



Sängerstadt Nachrichten

FINSTERWALDER



STADTANZEIGER

Jahrgang 29 / Ausgabe 9

Finsterwalde, den 19. Juli 2019

Doppelter Geburtstag im Freibad gefeiert

111 Jahre Neptun/65 Jahre Schwimmstadion der Freundschaft



Stadtverordnetenversammlung
konstituiert sich



Besuch aus unserer
Partnerstadt Eppelborn



9. Beach-Cup vom 10. bis 11. August
auf unserem Marktplatz

Mit Beilage: Amtsblatt für die Stadt Finsterwalde

Liebe Finsterwalderinnen und Finsterwalder,

es sind wieder Sommerferien und viele Jungen und Mädchen genießen auch in diesem Jahr ihren „Urlaub ohne Koffer“ im Rahmen unserer Ferienspiele. 160 Kinder genießen das schöne Wetter in unserem Freibad und brechen gemeinsam mit ihren Hort-Erziehern zu verschiedenen Ausflügen in die Region auf. Auch bei der doppelten Jubiläums-Party am 28. Juni waren viele von ihnen im Freibad anzutreffen, um den 65. Geburtstag des Schwimmstadions und das 111. Jubiläum von Neptun 08 Finsterwalde e.V. zu feiern. Bei der Luftmatratzenstaffel, dem Sprung-Contest vom 5- und 10-Meter-Turm und den vielen weiteren Stationen hatten alle viel Spaß.

Ebenfalls gute Laune herrschte am 12. Juni in unserem Tierpark. Zum traditionellen Seniorentreffen waren auch in diesem Jahr zahlreiche Gäste erschienen, die sich über das musikalische Programm und die Informationen von Tierparkleiter Torsten Heitmann freuten. Ich bin sehr froh über die gute Zusammenarbeit mit dem engagierten Seniorenbeirat unserer Stadt und möchte auch Sie einladen, sich mit Ihren Ideen und Anregungen dort einzubringen.

Dorffeste in unseren Ortsteilen Sorno und Pechhütte

Nachdem in Sorno vom 21. - 23. Juni bereits unter dem Motto „Manege frei!“ gefeiert wurde, freuen wir uns nun auf das Dorffest in Pechhütte am 10. August. Ebenso wie in Sorno dürfen sie auf ein liebevoll gestaltetes Programm, verschiedene Leckereien und Musik gespannt sein. Die Schülerinnen und Schüler der Kreismusikschule Gebrüder Graun, die auch in Sorno aufgetreten sind, haben ja bereits bei ihrem Konzert „Sommerliche Abendmusik“ am 14. Juni im Garten der Kjellberg-Villa und auch beim diesjährigen Bundeswettbewerb „Jugend musiziert“ in Halle bewie-

sen, dass sie ihre Leistungen stetig steigern. Es lohnt sich also immer, ihre Auftritte und Konzerte zu besuchen und sich vom kulturellen Potenzial unserer Region zu überzeugen. Obwohl wir in diesem Jahr kein Sängefest feiern, durften wir Bürgerinnen und Bürger aus unserer Partnerstadt Eppelborn in Finsterwalde begrüßen. Was die Eppelborner in ihrer Zeit in Finsterwalde erlebt haben, erzählt ihnen Karin Pursch, Vorsitzende des Partnerschaftsvereins in Finsterwalde, in diesem Stadtanzeiger.

Liebe Finsterwalderinnen und Finsterwalder, auch in diesem Sommer können Sie zahlreiche Veranstaltungen in unserer Stadt und in der gesamten Sängerstadt-Region besuchen. Als nächstes steht das Sparkassen Sommer Open-Air auf dem Marktplatz an. Wer noch keine Karten für Jan Delay, Vincent Weiss und Co. hat, sollte dies schnell nachholen.

Das Dorffest in Pechhütte am 10. August habe ich schon genannt, auch hier würde ich mich freuen, viele von Ihnen zu treffen.

Vom 2. - 5. August macht dann die „Initiative Offene Gesellschaft“ Station auf unserem Marktplatz. Gemeinsam mit den Akteuren möchten wir Sie herzlich zum Gespräch, zum Mitmachen und zum Diskutieren einladen. Gemeinsam stellen wir uns die Frage „Welche Stadt möchten wir sein?“ und umrahmen den Diskussionsprozess mit einem vielfältigen Programm von lokalen Akteuren. Ich laden Sie herzlich ein: Nehmen Sie an den Gesprächen und Aktionen teil und bringen Sie sich und Ihre Ideen mit ein. Ich bin gespannt darauf, welche Vision unserer Stadt am Ende entstehen wird.

Am gleichen Wochenende findet auch unser Tierparkfest statt. Dort dürfen Sie Neuigkeiten erwarten, denn der

Förderverein unseres Tierparks hat es erneut geschafft, das Angebot unseres Tierparks um einen Baustein zu erweitern.

Sportlich geht es auch in diesem Jahr beim Beach-Cup auf unserem Marktplatz zu. Vom 10. - 11. August treten die Volleyballer auf dem zum Strand verwandelten Markt gegeneinander an. Ich freue mich besonders, auch eine Mannschaft aus Eppelborn begrüßen zu dürfen. Bereits in den letzten Jahren hatten wir Gäste aus ganz Deutschland und sogar aus unserer französischen Partnerstadt Montataire dabei. Das hohe Niveau der Spieler ist auch in diesem Jahr garantiert, so dass es sich für die Nicht-Volleyballer lohnt, auf der Tribüne Platz zu nehmen und sich dieses sportliche Ereignis anzuschauen.

Einen besonderen Tag haben die diesjährigen Einschulungskinder am 3. August vor sich. Ihnen wünsche ich einen guten Start in den neuen Lebensabschnitt als Schulkind und bei all ihren Vorhaben gutes Gelingen. Auch allen anderen Schülerinnen und Schülern sowieso den Lehrern drücke ich die Daumen, damit beim Start in's neue Schuljahr alles klappt. Nachträglich gratulieren möchte ich auch den Schülerinnen und Schülern, die nun keine mehr sind, weil sie ihre Abschlusszeugnisse in den Händen halten. Ihnen steht die (berufliche) Welt nun offen und ich möchte sie ermuntern, ihre Träume zu verwirklichen. Gleichzeitig lege ich Ihnen auch unsere Stadt, ihre Heimat an's Herz und lade sie ein, sich die beruflichen Perspektiven vor Ort anzuschauen. Die sind nämlich deutlich besser als ihr Ruf.

Ich wünsche Ihnen allen einen schönen Sommer und wunderbare freie Urlaubstage mit ihren Lieben!

*Es grüßt Sie herzlich,
Ihr Bürgermeister Jörg Gampe*

Verwaltung

Das Jahr weiß wie viele Tage es hat, der Mensch nicht.

M. Luther

Nachruf

Wir nehmen Abschied von einem Feuerwehrkameraden.

Am 12. Juni 2019 verstarb im Alter von 74 Jahren unser Mitglied der Freiwilligen Feuerwehr

Oberbrandmeister

Horst Thieme

Der Kamerad Horst Thieme war 48 Jahre Angehöriger der Freiwilligen Feuerwehr Finsterwalde, Löschzug Nehesdorf.

Unsere Anteilnahme gilt seiner Familie. Wir trauern um einen Kameraden, der seit dem 21. Januar 1971 sein Leben in den Dienst der Allgemeinheit stellte.

Die Feuerwehr Finsterwalde und die Stadt Finsterwalde werden dem Kameraden Horst Thieme ein ehrendes Andenken bewahren.

*Die Kameraden der
Freiwilligen Feuerwehr Finsterwalde
Kamenz
Stadtbrandmeister*

*Stadt Finsterwalde
Gampe
Bürgermeister*

*Das Schönste, was ein Mensch hinterlassen kann,
ist ein Lächeln im Gesicht derjenigen, die an ihn denken.*

Nachruf

Wir nehmen Abschied von einem Feuerwehrkameraden und Freund.

Am 16. Juni 2019 verstarb im Alter von 82 Jahren unser Mitglied der Freiwilligen Feuerwehr

1. Hauptbrandmeister

Gerhard Wesnigk

Der Kamerad Gerhard Wesnigk war 68 Jahre Angehöriger der Freiwilligen Feuerwehr Finsterwalde, Löschzug Nehesdorf und hat aktiv das Kameradschaftsleben bereichert.

Unsere Anteilnahme gilt seiner Familie. Durch seinen Tod verlieren die Feuerwehrfrauen und -männer einen engagierten Kameraden.

Die Feuerwehr Finsterwalde und die Stadt Finsterwalde werden dem Kameraden Gerhard Wesnigk ein ehrendes Andenken bewahren.

*Die Kameraden der
Freiwilligen Feuerwehr Finsterwalde
Kamenz
Stadtbrandmeister*

*Stadt Finsterwalde
Gampe
Bürgermeister*

Abiturientinnen und Abiturienten des Sängerstadt-Gymnasiums 2019

104 Schülerinnen und Schüler konnten sich in diesem Jahr ihre Zeugnisse über die Allgemeine Hochschulreife abholen. Wir gratulieren herzlich und wünschen Ihnen auf Ihrem weiteren Weg alles erdenklich Gute!





Fotos: Jürgen Weser



AUFRUF

an die Bürgerinnen und Bürger, an alle Parteien, politischen Vereinigungen, Wählergruppen und Listenvereinigungen der Stadt Finstertal

Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger,
wie Ihnen sicherlich bekannt ist, nähern wir uns einer weiteren Wahl;

am **01. September 2019** findet die **Landtagswahl** statt.

Damit diese Wahl ordnungsgemäß durchgeführt werden kann, bedarf es einer Vielzahl ehrenamtlicher Helfer für die Besetzung der Wahllokale in der Stadt Finstertal mit seinen beiden Ortsteilen.
Deshalb suchen wir nach Wahlhelfern.

Die 13 Wahllokale sind von 8.00 Uhr bis 18.00 Uhr geöffnet. Die Wahlhelfer werden zu den Öffnungszeiten im Zwei-Schichtsystem eingeteilt.

Zur Auszählung der Stimmen um 18.00 Uhr müssen jedoch wieder alle Helfer anwesend sein. Wünsche können vorab geäußert werden.

Ich bitte alle wahlberechtigten Bürgerinnen und Bürger des Wahlgebietes Finstertal uns freiwillig zu helfen, die unbedingte Besetzung der Wahllokale abzusichern. Für den Einsatz bei der Landtagswahl wird ein Erfrischungsgeld in Höhe von **20,00 €** gezahlt.

Schriftliche oder telefonische Meldung bitte an die **Stadt Finstertal, Schloßstraße 7/8; 03238 Finstertal**
E-Mail: wahlen@finstertal.de

Tel. (03531) 783311. Ansprechpartnerin: Frau Martina Richter

Im Voraus bereits herzlichen Dank für Ihre Unterstützung.

Finstertal, den 04.07.2019



Michael Miersch
Wahlleiter

Bereitschaftserklärung als Wahlhelferin/Wahlhelfer

für die Landtagswahl

am Sonntag, dem 01. September 2019

Name:

Vorname:

Geburtsdatum:

Wohnanschrift:

Telefon:

Handy:

Abstimmungslokal:

Sonstiges:

Unterschrift :

Das Fundbüro der Stadt meldet

Im Zeitraum vom 04.06. bis 03.07.2019 wurden im Fundbüro der Stadt Finsterwalde nachfolgende Gegenstände als Fundsachen angezeigt:

- 1 rot-schwarzes Damenfahrrad "26"
- 1 Handy mit schwarzer Hülle „Samsung“
- 1 KFZ-Schlüssel „VW“

- 1 schwarzer Schlüssel mit Chip und schwarzem Band
- 2 Schlüssel mit Lampe und Öffner
- 2 Schlüssel
- 2 Schlüssel mit grünem Öffner und Lederband
- 1 Schlüsselbund mit 10 Schlüsseln und Anhänger „Barcelona“

Rückfragen an das Fundbüro sind möglich (Tel. 03531 783614). Das Fundbüro befindet sich im Vordergeschoss, links, 2.OG, Zimmer 304.

*Fachbereich Bürgerservice,
Sicherheit und Ordnung
Abteilung öffentliche
Sicherheit und Ordnung*

Freiwillige Feuerwehr Finsterwalde

Feuerwehrhistoriker im Einsatz

Anlässlich des 140-jährigen Gründungstages der Freiwilligen Feuerwehr Kirchhain haben die Mitglieder des Feuerwehrmuseums Finsterwalde mit den drei historischen Feuerwehrfahrzeugen, Tanklöschfahrzeug 15 H3a, Schlauchwagen S 4000 und Ausrückedienstwagen AdW Wartburg 353, die Oldtimerausstellung mitgestaltet.

Diese Ausstellung vereinte viele historische alte Feuerwehrfahrzeuge der verschiedensten Baumuster und -jahre. Insgesamt standen 23 Feuerwehrautos den Besuchern und Feuerwehrleuten nebeneinander aufgereiht. Darunter waren auch sehr seltene Einzel Exemplare, die im Landkreis noch bei den Wehren liebevoll gepflegt und gehegt werden. Alle ausgestellten Fahrzeuge stellen einen großen musealen feuerwehrhistorisch-technischen Schatz dar. Die Reihe begann mit einem Trabant Kübel, dem bekannten Ausrückedienstwagen 353 WARTBURG, 2 x Kleinlöschfahrzeuge B 1000, Löschfahrzeug 8 Daimler-Benz L 408, Tragkraftspritzenfahrzeug Ford Transit, Lösch-



*Bei der Übergabe der Urkunden für die Finsterwalder Museumsfahrzeuge
(Foto: Unkenstein)*

fahrzeug 8 GRANIT 27, 2x Löschfahrzeug 8 LO 2002, Löschfahrzeug 16 W 50, 2x Tanklöschfahrzeug 16 W 50, Hilfstanklöschfahrzeug W50 mit Tragkraftspritze 8 (Baureihe Fäkalienfahrzeug), 2x Tanklöschfahrzeug SIL 131. Die Reihe endete mit einem fast einmaligen Feuerwehrfahrzeug,

einem Traktor ZT 300 mit 1000 Liter Wasserfass und Tragkraftspritze 8. Weiterhin zeigte die FF Kirchhain in einem Bild ihre moderne Einsatzfahrzeug-Fahrzeuge nebst Anhängern.

Hans-Dieter Unkenstein



Immer aktuell auf www.finsterwalde.de

Kitas und Schulen

Ein tolles Geschenk zum Kindertag für die Kita Sängerstadt mit Integration

Kjellberg Finsterwalde lässt Kinderaugen strahlen und sorgt für leckeres Eis

Na wenn das nichts ist! Auf ihrem Fest zum Kindertag bekamen die Kinder der Kita Sängerstadt mit Integration ein ganz besonders tolles Geschenk überreicht.

Nachdem sie an diesem besonderen Tag bereits draußen gefrühstückt hatten und an den verschiedenen Stationen zum Wasserspiel, Schminken und Basteln vorbei schauen konnten, kam auch noch ein besonderer Gast, der dazu auch noch ein Geschenk im Gepäck hatte.

Enrico Kamenz, Geschäftsführer und Betriebsratsvorsitzender der Kjellberg Finsterwalde Plasma und Maschinen GmbH, übergab eine Eismaschine! Damit können die Kinder und das Erzieherteam der Kita die sommerlichen Temperaturen nun noch viel besser genießen.



Die Unternehmensgeschichte von Kjellberg Finsterwalde ist eng mit der Stadt Finsterwalde verbunden. Aus diesem Grund unterstützt das Unter-

nehmen bereits seit Jahren sowohl die Entwicklung des Standortes als auch Initiativen und Einrichtungen für Kultur, Jugend und Sport.

Kindergarten adé, Schule olé

Auch in diesem Jahr fand in der Kita Schatzinsel in Finsterwalde die traditionelle Abschlussfahrt der Schulanfänger statt. Am 28.6.2019 ging die Fahrt mit der Eisenbahn nach Cottbus. Als Erstes stand das Planetarium auf dem Plan, wo die Kinder Einiges über die Sterne erfuhren und die Geschichte „Jemand frisst die Sonne auf“ sahen. Anschließend ging es in den schönen großen Zoo. Dort warteten nicht nur die Tiere, sondern auch das Mittagessen auf die Kinder. Nach einer leckeren Erfrischung mit einem Eis ging es mit der Zooschule durch die Anlage. Die baldigen Schulkinder und ihre Erzieher erfuhren unter anderem, wie sich ein echter Elefantenzahn anfühlt und durften im Anschluss sogar die Dickhäuter füttern, was nicht jedem Kind geheuer war.

Nach dem Zoobesuch ging es weiter mit der Parkeisenbahn und bald darauf ging die Fahrt auch schon wieder zurück in den Kindergarten.



Nach dem leckeren Abendbrot machten sich nun alle schick für die Disco mit anschließender Gespensterjagd. Am nächsten Tag ging es nach dem Frühstück auf die Suche nach dem Zuckertütenbaum, bei der die Kinder unterschiedliche Aufgaben erfüllen mussten. Nach dem Mittagessen besuchte der Zuckertütenteufel persön-

lich die Kinder und lobte sie für ihr tolles Verhalten während der gesamten Abschlussfeier und überreichte ihnen dafür noch eine kleine Zuckertüte.

Das Team der Kita Schatzinsel wünscht allen Schulanfängern einen guten Start für den neuen Lebensabschnitt.

Abschlussfahrt der Vorschulkinder der Kita Sonnenschein

Mit großen Erwartungen und voller Freude fuhren die Vorschulkinder der Kita Sonnenschein am 13.06. nach Lugau in die Touristenstation. Verabschiedet von allen Kindern unserer Kita, ging es mit dem Bus los.

Nach der freundlichen Begrüßung durch die Mitarbeiter bezogen wir erst einmal unsere Zimmer. Die Doppelstockbetten waren der Hit.

Nach kurzer Pause ging es mit dem Förster in den Wald. Auch hier gab es viele interessante Sachen zu entdecken und zu erfahren.

Nach dem schmackhaften Mittagessen und einer kurzen Mittagspause kam der nächste Höhepunkt. Die Piraten hatten einen Schatz im Wald versteckt und der musste noch gefunden werden. Nach einem liebevoll angerichteten Abendbrot waren die ersten eigentlich schon etwas müde, aber der Besuch des schönen Spielplatzes stand noch an. Nachdem alle noch einmal ausgiebig gespielt hatten, ging es wieder zurück. Nach dem Duschen und den Einschlafgeschichten fielen alle zufrieden in ihr Bett. Eine Nacht ohne Eltern! Für viele das erste Mal. Nach einem leckeren Frühstück am Morgen ging es zu unserer Kutschfahrt. Mit Herrn Krause ging es gemütlich über Stock und Stein, was den Kindern gut gefiel. Nudeln und Tomatensoße war der Wunsch der Kinder für das Mittagessen und nach einer kurzen Ruhepause und dem Einpacken der Sachen war es auch schon so weit. Am Nachmittag kamen die Eltern und gemeinsam feierten wir das Zuckertütenfest, als Abschluss der Kita-zeit. Die Kinder fanden auch den Zuckertütenbaum und jeder nahm schon mal eine kleine Zuckertüte in Empfang.



Wir möchten uns sehr herzlich bei der Touristenstation bedanken, die uns jedes Jahr fleißig helfen und uns gut versorgen. Wir fühlen uns hier immer alle sehr wohl.

Unser Dank gilt auch Frau Ganzow, der die Gruppe mit begleitete und eine aktive und gute Unterstützung für die Erzieherin war.

Schulanfängerkinder der Kita Sängerstadt auf großer Abschlussfahrt

Auch in diesem Jahr fuhren die Vorschulkinder an ihrem großen Abschlussstag an die F60 nach Lichterfeld. Mit großer Begeisterung und starker Teilnehmerzahl haben unsere Kinder, deren Eltern sowie Erzieher/innen der Kita Sängerstadt im Vorfeld am Krögerlauf teilgenommen. Finanzielle Unterstützung für unsere Abschlussfahrt erhielten wir zum 3. Mal vom Handelshof Cottbus. Dafür möchten wir uns ganz besonders bedanken.

An der F60 wurden wir von Herrn Nadebohr und seinem Team herzlich empfangen. Nach einer kleinen Erfrischung ging es schon los, zum Aufstieg der F60. Neugierig und aufgeregt hörten unsere Kinder Herrn Nadebohr zu, wie der Bergheder See entstanden ist und welche Aufgabe die Förderbrücke dabei hatte. Der Ausblick war an diesem sonnigen Tag besonders gut, denn wir konnten weit in die Ferne sehen. Unter anderem entdeckten wir unseren Wasserturm in Finsterwalde. Nach dem Abstieg erwartete uns eine Hüpfburg, die von Herrn Nadebohr und sein Team bereits aufgestellt wurde. Auch hatten die Kinder beim Wasser spritzen, Seifenblasen pusten oder am Spiel mit dem Schwungtuch viel Spaß.

Bei so einem besonderen Ausflug darf natürlich die große Schatzsuche nicht fehlen. Hier galt es schwierige Aufgaben gemeinsam mit den Erziehern zu lösen, um an den Schatz zu kommen. Aber auch dies schafften unsere Kinder und fanden eine prächtige Schatztruhe. In dieser befanden sich viele Lose auf denen ein Eis aufgedruckt war. Was das wohl bedeuten sollte? Na klar ein Eis für die Schatzsucher! Ein bisschen geschafft, aber glücklich und zufrieden, ging es schließlich mit unserem orangenen Bus wieder zurück in die Kita, denn dort wartete auf uns unsere heißersehnte Schultüte.



Was für ein wunderbarer, aufregender Ausflugstag dank unserer Sponsoren. Ein besonderer Dank gilt dem Küchenteam der F60. Sie zauberten das Lieblingsessen aller Kinder „Nudeln mit Tomatensoße“.

Schnell waren alle hungrigen Bäuche gefüllt.

Auch sorgte das Team dafür, dass jedes Kind seinen Preis aus der Schatztruhe einlösen konnte. Ein großes leckeres Eis! Vielen Dank noch einmal für diese Einlage.

Wir möchten uns aber auch ganz herzlich bei der Sparkasse Elbe Elster bedanken, die uns auch in diesem Jahr den Eintritt mit einem Klassenticket finanzierte. Wir danken dem zuverlässigen Handelshof Cottbus, dem stets zur Verfügung stehenden Busunternehmen Pietzsch aus Finsterwalde und natürlich zu guter Letzt dem engagierten Team der F60.

Die Kinder und Erzieher/innen der Kita Sängerstadt mit Integration

**Die nächste Ausgabe erscheint am
Freitag, dem 23. August 2019**

**Annahmeschluss für redaktionelle Beiträge und Anzeigen ist
Donnerstag, dem 8. August 2019**

Unser Zuckertütenfest

Am Donnerstag, dem 20.06.2019 waren alle Vorschulkinder mit ihren Familien zum letzten Höhepunkt des Kitajahres, dem Zuckertütenfest, herzlich eingeladen. Auf dem schön geschmückten Kitaspielplatz und mit fröhlicher Musik wurde am späten Nachmittag unser Fest mit einer großen Begrüßungsrunde und dem Segensgebet eröffnet. In Eigenregie hatten die Eltern das Programm für den Nachmittag zusammen gestellt. Die Kinder konnten bei sportlichen Aktivitäten, Bastelangeboten, Schminken, einer Fotobox und vielem mehr, sich ausprobieren und Freude an den ganzen Angeboten haben. Am Ende gab es vielfältige Preise. Nun wurde es aber Zeit, den Zuckertütenbaum zu ernten! Ebenso gab es aber auch für jedes Kind einen Sportbeutel, gefüllt mit vielen nützlichen Dingen, die man



als Schulkind braucht. Eine liebevolle Aufmerksamkeit seitens der Kita war ein schönes Glas mit Segensspruch zur Erinnerung an die Kitazeit. Inzwischen lag ein köstlicher Grillduft in der Luft und alle waren zum Abendessen an einem reichhaltigen und vielfältigen Buffet eingeladen. Nun wurde es Zeit sich von den Eltern zu verabschieden, denn zum Ausklang des Tages,

gab es noch eine „Filmvorstellung“ mit Knabberereien und Popcorn. Ziemlich geschafft und müde ging es dann ins Bett. Wann kann man denn schon mal in der Kita übernachten?

Vielen Dank allen Eltern und Helfern für das tolle Zuckertütenfest sagen

*die Kinder und das Erzieherteam
der Evangelischen Kita „Regenbogen“*

Neue Supertalente im Hort Stadtmitte

Kurz vor den Sommerferien war es endlich wieder so weit, das „Stadtmitte-Talent-2019“ wurde gesucht.

Aktuelle Themen der Hortkinder aufgreifen gehört zu unserem vielfältigen Aufgabenbereich. Bereits vor 2 Jahren haben die Kinder und das Erzieherteam schon einmal das Supertalent gesucht. Auch in diesem Jahr konnten die Kinder ihr Können vor einer Jury und dem Publikum präsentieren. Egal ob Singen, Tanzen, Trommeln oder Klavierspielen, jeder durfte in der Castingwoche mitmachen. Es wurde auch gezaubert, geskatet und geschauspielert. Die Jury, bestehend aus drei Erziehern, hatte es auch in diesem Jahr nicht leicht, denn die Kinder überraschten wieder mit einer Vielfalt an Talenten. Neu in diesem Jahr war der „Goldene Stern“, den man für einen überragenden Auftritt erhalten konnte und mit dem man direkt im Finale stand. Nach der Castingwoche standen 8 Finalisten fest, die um den Titel „Stadtmitte-Talent 2019“ kämpften. Am Ende gab es zur Überraschung zwei Sieger: Elly aus der Klasse 1a und Jannek aus der 4b.



Elly brachte mit ihrem „Tanz der Zuckerfee“ alle zum Staunen und Jannek verzauberte das Publikum mit seinem Klavierspiel. Die teilnehmenden Kinder und das Erzieherteam bedanken

sich recht herzlich bei der Trockenbaufirma TOM GmbH für das Bereitstellen der großzügigen Preise.

Kinder und Erzieherteam Hort Stadtmitte

Lumpenball im Hort Nord

In den letzten Wochen haben wir uns im Hort mit dem Thema „Müll ist nicht gleich Müll – aus Alt mach Neu“ beschäftigt. Viele interessante Angebote gab es zu dem Projekt und wir haben einiges über unsere Umwelt und Recycling erfahren. Zum Abschluss gab es am ersten Ferientag ein großes Fest. Viele Stationen wie Müllangeln, Sackhüpfen oder Müllmemory erwarteten uns. Auch beim Büchsenwerfen war Treffsicherheit und Geschicklichkeit gefragt, genauso wie beim Eierpappen-Zielwerfen oder Milchpappenstapeln. Zur Stärkung gab es frisches Obst und kühle Getränke. Ganz viele Kinder haben sich mit

ihren Eltern Gedanken über tolle Kostüme gemacht. Diese waren natürlich selbst gebastelt, passend zum Thema, aus wiederverwendeten Materialien. Unserem Stationsbetrieb folgte dann das nächste Highlight. Eine megatolle Disko: Unser Lumpenball. Zwischen Musik und Tanz gab es auch hier lustige Spiele zum Mitmachen. Selbstverständlich wieder nur mit „Müll“. So konnten wir uns beim Eierpappen-Hockey messen oder beim Flaschentanz unsere Geschicklichkeit unter Beweis stellen. Wer beim Mülltransport nicht schnell genug reagierte, war raus. Etwas zusammenrücken mussten wir beim Zeitungstanz. Nur wer absoluten

Gleichgewichtssinn bewies, schaffte es sich mit seinem Partner bis zuletzt auf der immer kleiner werdenden Zeitung zu halten. Ein riesen Gaudi für alle. Auch eine poppige Showeinlage unserer Tanzgruppe durfte natürlich nicht fehlen. Zum Abschluss gab es das Mittagessen. Nudelsalat und Schnitzel schmeckten uns natürlich noch viel besser, weil wir vorher den Speiseraum (den Diskosaal) nicht aufräumen mussten. Jeder konnte sitzen und essen wo er wollte. Ein toller Abschluss unseres Projektes und ein super Start in die Sommerferien.

Die Kinder und Erzieher vom Hort Nord



FIPS – Finsterwalder Produktionsschule packt im Freibad an

Arbeitseinsatz im Rahmen der Berufsfindung

Seit Januar 2019 besteht in Finsterwalde eine Produktionsschule, welche durch den Landkreis Elbe-Elster, das Land Brandenburg und den Europäischen Sozialfonds gefördert wird. Ein Mal im Jahr haben die Brandenburger Produktionsschulen die Möglichkeit, sich durch verschiedene Aktionen in der Öffentlichkeit bekannt zu machen.



Im Gespräch mit der Jugendkoordinatorin der Stadt Finsterwalde, Frau Schulz, wurde sofort eine nützliche und umsetzbare Idee gefunden. Die Deutsche Angestellten-Akademie (DAA) in Finsterwalde führte im Rahmen des diesjährigen Produktionsschultages ein Projekt im Freibad durch, um auf die eigene Arbeit aufmerksam zu machen und gleichzeitig etwas Gutes für die Allgemeinheit zu tun. Sechs Jugendliche der Produktionsschule FIPS malerten und tapezierten die Wände in der alten Bademeister-Wohnung, die auch als Räumlichkeit für die Ferienspiele während der Sommerferien genutzt wird. Die Jugendlichen arbeiteten unter Anleitung von Torsten Berl und Maria

Gröger (fachliche Anleiter FIPS) und sind, wie auch der Leiter der Bäderbetriebe der Stadtwerke, Torsten Marasus, mit dem Ergebnis zufrieden.



Freizeit und Kultur

Kinder- und Jugendfreizeitzentrum „White House“,

Geschwister-Scholl-Str. 4a,
Tel.: 03531 608182

Unsere Öffnungszeiten

während der Schulzeit:

Mo. und Fr.: 14:30 – 20:00 Uhr,
Di., Mi., Do.: 14:30 – 19:00 Uhr
am 2. und 4. Sonntabend im Monat:
15:00 – 20:00 Uhr

in den Ferien (seit 24.06.2019):

Mo. bis Fr.: 11:00 – 19:00 Uhr
am 2. und 4. Sonntabend im Monat:
15:00 – 20:00 Uhr

Wichtige Hinweise zu den

Öffnungszeiten:

Mo., 22.07.2019,
Ferienspielschluss im Freibad,
FZZ geschlossen
Di., 23.07.2019,
Tierparkbesuch, FZZ geschlossen
Sa., 27.07.2019,
FZZ geschlossen
So., 04.08.2019,
Tierparkfest, FZZ geschlossen

täglich bei uns:

Billard, Darts, Kicker, Tischtennis,
Basketball, Street-Hockey, Fußball,
Volleyball, Krafttraining, Karaoke,
Playstation und Nintendo spielen,
Musik hören, spielen, malen, basteln,
snoezeln, Nachhilfe (kostenlos!) ...
oder einfach nur ein Schnitzelbröt-
chen in unserem Jugendcafé essen.
**von 12:30 Uhr bis 13:30 Uhr wäh-
rend der Ferien Mittagstisch (Aus-
nahme: Erlebnistage)**

Unser Programm für die Ferien

Montag

16:00 Uhr Sport- und Spielangebote
(z. B. Fußball/Spiel 33/
Volleyball ...)

16:00 Uhr Kreativ in den Sommer

Dienstag

16:00 Uhr Wochenhighlight

Mittwoch

14:30 Uhr Jungentag – heute gehört
der *Snoezelraum* nur euch

16:00 Uhr Kochen und Backen – mit
einfachen Tricks etwas
Leckeres zaubern.

Donnerstag

Erlebnistour –
FZZ geschlossen

Freitag

14:30 Uhr Mädchentag – heute ge-
hört der *Snoezelraum* nur
euch

15:00 Uhr Kreativ mit Wachs, Perlen
und Co.

**Während der Sommerferien sind
wir verstärkt mit interessierten
Kindern und Jugendlichen un-
terwegs und verlagern unsere
Angebote u. a. in das Freibad
Finsterwalde.**

Wichtiger Hinweis

Auf Grund der alljährlichen
Grundreinigung bleibt das FZZ
vom 12. bis 20. August 2019 ge-
schlossen!

Unsere Highlights zum Ferienende

Das FZZ „White House“ Finsterwalde macht einen Ausflug

Besuch im



Wann?: 23.07.2019, um 13:00 Uhr
Wo ist Treff?: im Erdgeschoss des FZZ
Wie teuer?: 0,50 €

Du wolltest schon immer mal hinter die Kulissen im Tierpark
schauen? Dann hast du am 23.07.19 dazu Gelegenheit.
Meldet Euch im Jugendcafé an und verbringt mit uns einen
aufregenden Tag.
Anschließend gehen wir auf den Spielplatz in der
Bürgerheide.

Wir freuen uns auf euch!

Anmeldung bis 19.07.2019 • max. Teilnehmerzahl: 12



Das FZZ „White House“ Finsterwalde macht einen Ausflug:

Besucht mit uns die



Wann?: 01.08.2019, um 09:00 Uhr
Wo ist Treff?: Bahnhof Finsterwalde
Wie teuer?: 5,- €

Schwimmen mit den Pinguinen... und lauter andere tolle
Sachen könnt ihr in den Spreewelten Lübbenau machen
Du hast dazu Lust?
Dann melde dich bei uns im Jugendcafé.
Anmeldung bis: 29.07.2019
max. Teilnehmerzahl: 15





TIERPARKFEST

Finsterwalde

4. August 2019

11-18 Uhr

Sängerstadregion in der Mozartstadt

Der Regionalchor "Singkreis Lausitz" vertrat die Sängerstadregion beim Internationalen Wettbewerb der Chöre in Salzburg vom 19. bis 23. Juni 2019.

Zwischen der Zulassung zum Wettbewerb und den Auftritten im Mozarteum und der Andräkirche lagen viele tausend Handgriffe der Reiseorganisation wie auch unermüdliche Probenarbeit. Während Kerstin Baer, Silvana Lehmann, Gabi Hering und Bettina Kleint die finanziellen, organisatorischen und logistischen Herausforderungen meisterten, brachte Karin Schadock die Stimmen der Bässe, Tenöre, Altstimmen und Soprane zum Klingen. Ein Jahr lang wurden die stimmlichen Schwachpunkte in mühevoller Kleinarbeit reduziert, nach und nach zu einem Wohlklang gebracht, der den Wettbewerbsanforderungen standhalten konnte.

Zu den Wertungstiteln gehörten:

- die Motette der Gebrüder Graun „Herr ich habe lieb die Stätte“

- der american Folksong „Shennandoah“ von James Erb
- und eine theatralische Bearbeitung des deutschen Volksliedes „Drei Gäns im Haberstroh“ von Wilhelm Heinrichs.

Mit diesen Vorträgen wurde der Singkreis von der Jury mit einem Silber-Diplom belohnt. Sie war mit Fachleuten aus Ungarn, Österreich, den USA und Deutschland besetzt.

19 Chöre aus 12 Nationen brachten ihr Können und ihre Mentalität auf beeindruckende Weise zum Ausdruck – vor der Jury wie auch in den Freundschaftskonzerten.

- Frauenchöre aus Norwegen und Österreich,
- Männerchöre aus Deutschland,
- Gemischte Chöre aus Singapur, Philippinen und Island,
- Kinder- und Jugendchöre aus Südafrika, Hong Kong, Österreich, Tschechien und Litauen

füllten den Großen Saal des Mozarteums, die Andräkirche, den Wiener Saal, die Kollegienkirche mit Folklore, Sakraler Musik, Klassik und Herzblut für den Gesang. Zwölf Nationen, Jung und Alt, empfangen und boten friedliche Kunst und Kultur, die ermutigt zu einem starken MITEINANDER, das beim gemeinsamen Singen der Krönungsmesse im Dom zu Salzburg seinen finalen Höhepunkt fand.

Jeder Chor nimmt die gewonnenen Eindrücke mit, lässt sie wirken und gewinnt:

Frische – Freude – Schwung fürs HEITER WEITER.

Gedankt sei allen Mitwirkenden für die Einsatzfreude sowie der Sparkasse Elbe-Elster und dem Landkreis für die finanzielle Unterstützung.

Marlies Homagk

Malerei aus dem Milieu

Kunst ist da, um gesehen zu werden. Und weil das so ist, wird die Finsterwalder Künstlerin Julia Procopius am 3. August 2019 ihre erste eigene Ausstellung unter dem Titel „Milieu“ eröffnen. „Ich zeige hauptsächlich Bilder in Acryl auf Leinwand. Beherrschendes Thema werden alltägliche Gegenstände aus meinem direkten Umfeld sein. Daher auch der Titel der Ausstellung“, gibt die 33-Jährige allen Kulturliebhabern einen kleinen Vorgeschmack. Die einzelnen Bilder drücken ganz unterschiedliche Stimmungen aus, ganz davon abhängig,

wie Gesehenes und Erlebtes den jeweiligen Entstehungsprozess beeinflusst haben. Die öffentlich zugängliche Vernissage findet am 3. August von 19 bis 22 Uhr im Gemeindezentrum der evangelischen Kirche in der Schloßstraße 5 in Finsterwalde statt. Danach kann die Ausstellung an gleicher Stelle bis zum 15. August jeweils dienstags von 9 bis 12 Uhr sowie von 15 bis 18 Uhr, mittwochs von 9 bis 13 Uhr und donnerstags von 9 bis 12 Uhr besucht werden. Der Eintritt ist frei.

Sten Seliger



Finsterwalder Künstlerin Julia Procopius mit erster eigener Ausstellung

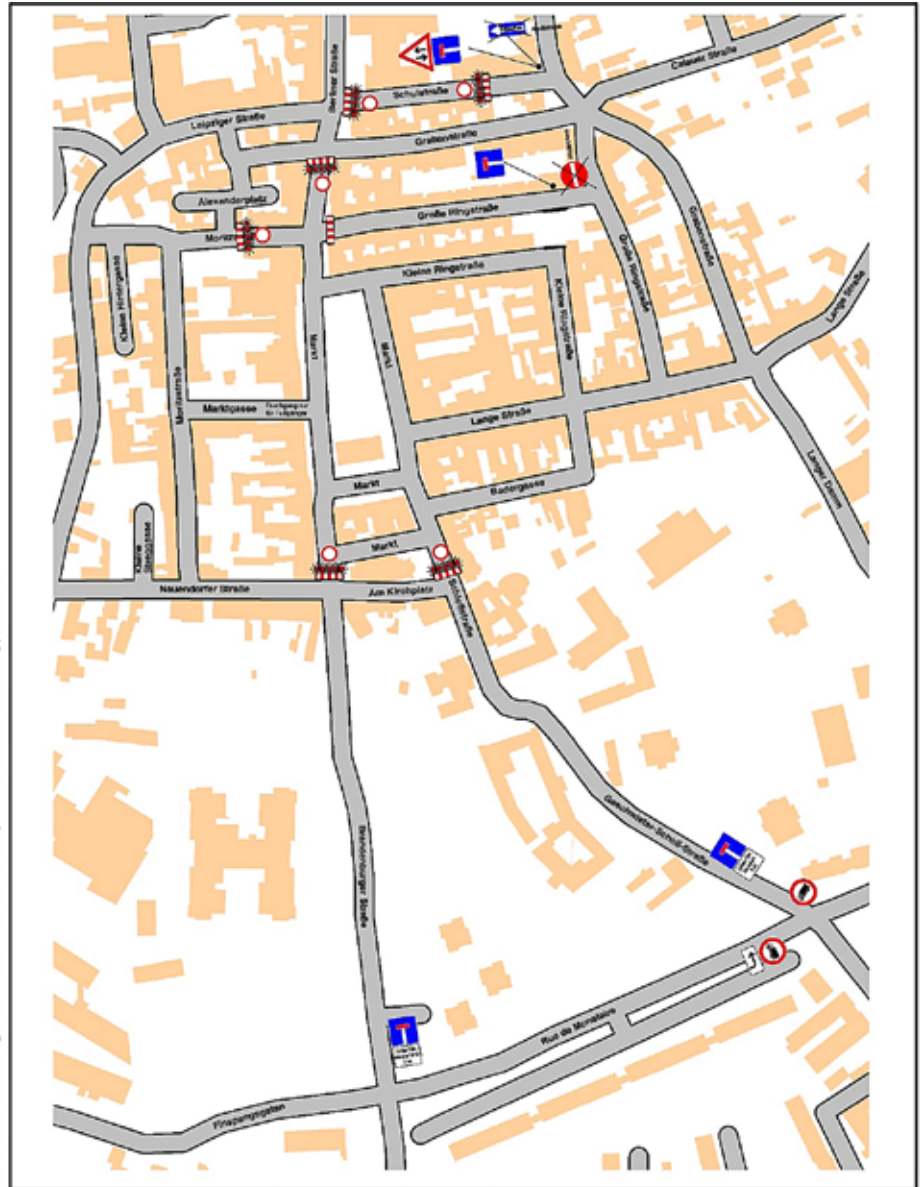
Sommer Open-Air auf dem Markt Finstertal am 19. Juli 2019

Verkehrsregelnde Maßnahmen im Zeitraum: 18.07.2019/20:00 Uhr bis 20.07.2019/20:00 Uhr

Zum vierten Mal wird auf dem Marktplatz von Finstertal ein Sommer Open-Air durch die Sparkasse Elbe-Elster ausgerichtet. Ziel ist es, die Sängerstadt Finstertal mit diesem kulturellen Höhepunkt zu bereichern und bei potentiellen Besuchern noch bekannter zu machen.

Mit der Veranstaltung am 19. Juli 2019 wird es vereinzelt zu Einschränkungen kommen, wofür bereits im Vorfeld um Verständnis gebeten wird.

- **Der Marktplatz und die Kl. Ringstraße** (auf Höhe Markt) werden vom 17. Juli 2019 um 10:00 Uhr bis zum 20. Juli 2019 um 20:00 Uhr gesperrt, um einen reibungslosen Auf- und Abbau der Bühnen und der Versorgungsstände absichern zu können.
- Am 18. Juli 2019 ist ab 20:00 Uhr der **komplette Marktbereich inklusive Topfmarkt** nicht mehr befahrbar.
- Die vollständigen verkehrsregelnden Maßnahmen können Sie der Karte entnehmen.
- Am 20. Juli 2019 um ca. 20:00 Uhr sind alle Sperrungen wieder aufgehoben.



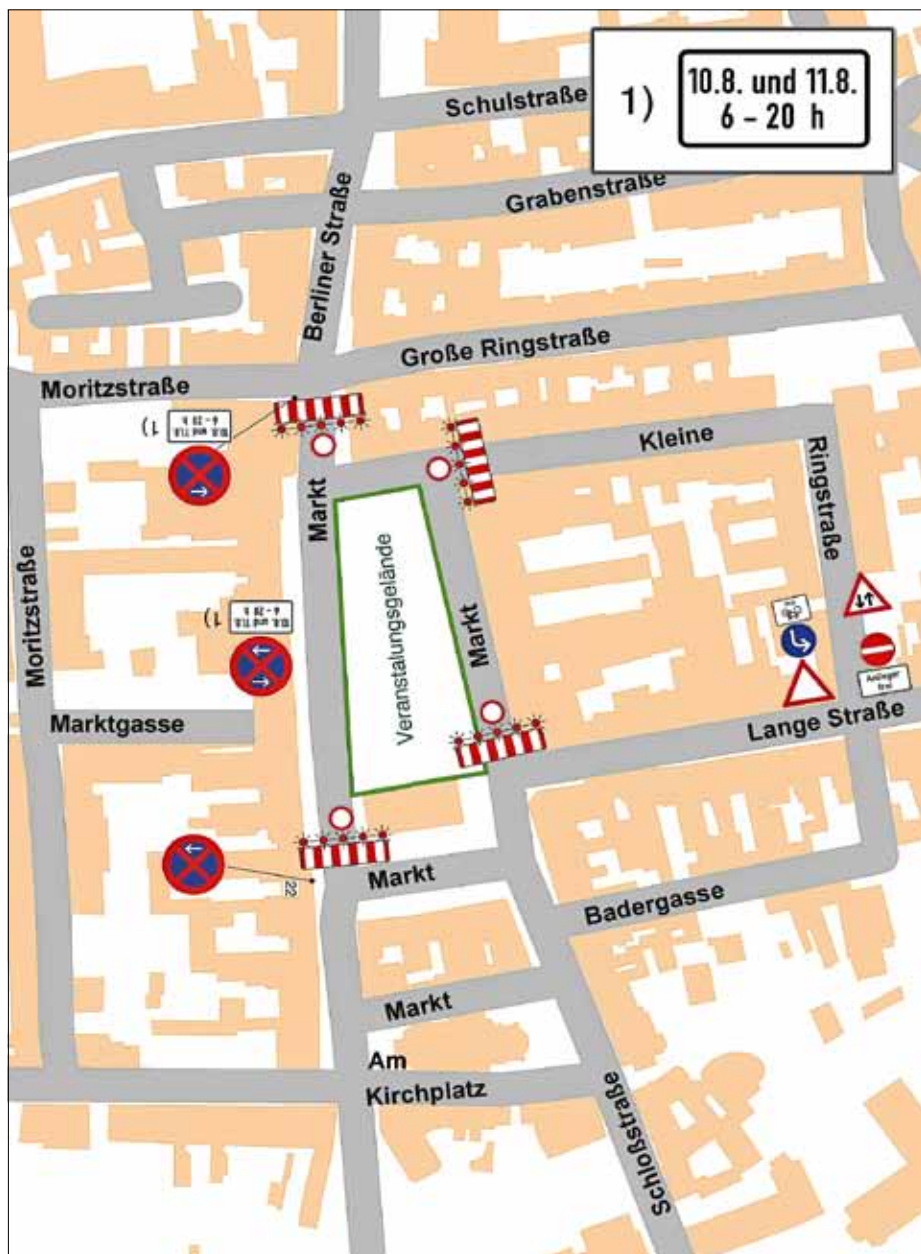
Am 19. Juli 2019 ist aus organisatorischen Gründen das Betreten des Marktes in der Zeit zwischen 16:00 Uhr bis 17:00 Uhr nicht möglich. Während der Veranstaltung (17:00 Uhr bis ca. 1:30 Uhr) kann der Marktplatz nur mit gültiger Eintrittskarte betreten werden.

Für Rückfragen stehen Ihnen die Ansprechpartner der Sparkasse Elbe-Elster zur Verfügung (Tel.: 03531 785-1736).

Beachvolleyballcup vom 10. - 11. August auf dem Marktplatz

Verkehrseinschränkungen rund um den Marktplatz

Zum 9. Mal verwandeln hunderte Tonnen Sand den Finsterwalder Marktplatz in einen Strand, denn es findet wieder der Finsterwalder Beach-Cup statt. Um einen reibungslosen Wettbewerbsablauf zu gewährleisten, sind zahlreiche Sperrungen rund um den Marktbereich nötig. Von der Berliner Straße kommend ist die Zufahrt zum Markt nach dem Abzweig in die Moritzstraße und Große Ringstraße gesperrt. Auch die Kleine Ringstraße kann nicht befahren werden, Anlieger können jedoch in entgegen gesetzter Richtung aus der Lange Straße zu ihren Wohnungen fahren. Auch aus südlicher Richtung ist der Marktbereich nicht befahrbar. Jedoch kann am Topfmarkt abgebogen und auch aus der Schloßstraße kommend, in die Lange Straße abgebogen werden. Rund um den Markt gilt ab dem 10.08. 6 Uhr bis zum 11.08. 20 Uhr ein absolutes Halteverbot. Besucherinnen und Besucher, die auf der Tribüne im Schatten des Rathauses Platz nehmen möchten, werden gebeten, ihr Auto auf den weiteren Parkmöglichkeiten der Innenstadt abzustellen oder gleich mit dem Fahrrad oder zu Fuß zu kommen.



Veranstaltungen in Finsterwalde im Juli/August 2019

Juli

19.07.2019	Einlass ab 17:00 Uhr	Sommer-Open-Air mit Jan Delay und Wincent Weiss präsentiert von der Sparkasse Elbe-Elster	Marktplatz Finsterwalde
22.07.2019	siehe Kinoprogramm	Der besondere Film: „Der Flohmarkt der Madame Claire“	Kino Weltspiegel Finsterwalde
25.07.2019	Einlass ab 20:00 Uhr	Nachtbaden mit Open-Air-Kino: „Der Vorname“	Freibad Schwimmstadion der Freundschaft Finsterwalde
29.07.2019	17:00 - 17:30 Uhr	Stammtisch der Finsterwalder Pilzfreunde	Rathaus Finsterwalde
29.07.2019	siehe Kinoprogramm	Der besondere Film: „Ein Becken voller Männer“	Kino Weltspiegel Finsterwalde

August

01.08.2019	Einlass ab 20:00 Uhr	Nachtbaden mit Open-Air-Kino: „Zum verwechseln ähnlich“	Freibad Schwimmstadion der Freundschaft Finsterwalde
02.08.2019	19:00 Uhr	Heimatabend des Vereins der Freunde zur Förderung der Heimatschrift „Finsterwalder Heimatkalender“	Gaststätte „Sieben Brunnen“ Finsterwalde
03.08.2019	10:00 Uhr	Kultureller Wochenmarkt mit dem Artistikverein „Variété-Fantastique e. V. Cottbus	Marktplatz Finsterwalde
04.08.2019	09:00 - 15:00 Uhr	Niederlausitzer Trödelmarkt	Parkplatz am Aldi/ Edeka Markt Finsterwalde
04.08.2019	11:00 - 18:00 Uhr	Tierparkfest	Tierpark Finsterwalde
05.08.2019	siehe Kinoprogramm	Der besondere Film: „Rocketman“	Kino Weltspiegel Finsterwalde
08.-11.08.2019		ARTLAKE Festival	Besucherbergwerk F60
10.08.2019		Dorffest Pechhütte	Festplatz Pechhütte
10.-11.08.2019		9. Finsterwalder Beachcup 2019	Marktplatz Finsterwalde
12.08.2019	siehe Kinoprogramm	Der besondere Film: „Stan & Olli“	Kino Weltspiegel Finsterwalde
19.08.2019	17:00 - 17:30 Uhr	Stammtisch der Finsterwalder Pilzfreunde	Rathaus Finsterwalde
19.08.2019	siehe Kinoprogramm	Der besondere Film: „Die Wiese - Ein Paradies nebenan“	Kino Weltspiegel Finsterwalde
23.-24.08.2019		6. Brandenburger Brauereitreffen	Marktplatz Finsterwalde
26.08.2019	siehe Kinoprogramm	Der besondere Film: „Van Gogh - An der Schwelle zur Ewigkeit“	Kino Weltspiegel Finsterwalde

Ausstellungen:

sonntags	10:00 - 12:00 Uhr und nach Absprache	„Die Geschichte des Feuerlöschwesens in Finsterwalde und Umgebung“	Feuerwehrmuseum Finsterwalde
ab 07.07.2019		Fontanes Illustrator, Die Lithografien Alexander Dunckers	Museum Finsterwalde

Wohin in Finsterwalde?

Veranstaltungskalender



Vereine und Verbände

Mieterverein Finsterwalde und Umgebung e. V. - Termine zur Rechtsberatung im August



Unsere Sprechzeiten in Finsterwalde, Markt 1 –Rathaus

Jeden Dienstag von 09.00 – 12.00 Uhr und 14.00 – 17.00 Uhr sowie jeden Freitag von 09.00 – 11.00 Uhr.

Unsere Rechtsberatungen in Finsterwalde, Markt 1 – Rathaus

Dienstag	06.08.2019	09.00 – 12.00 Uhr	Donnerstag	22.08.2019	16.00 - 19.00 Uhr
Dienstag	13.08.2019	14.00 – 18.00 Uhr	Beratung nach vorheriger Anmeldung Tel. 03531 700399		
Dienstag	20.08.2019	14.00 – 18.00 Uhr			
Dienstag	27.08.2019	14.00 – 18.00 Uhr	<i>Tausch</i>		
Donnerstag	08.08.2019	16.00 – 19.00 Uhr	<i>stellv. Vorsitzende</i>		

Veranstaltungsplan der Begegnungsstätte der Volkssolidarität August 2019



Donnerstag, 1. August

10:00 Uhr Beratung Gewerkschaft

Montag, 5. August

09:30 Uhr Treff Gymnastikgruppe

14:00 Uhr Rommeetreff, Brettspiele und Kaffeenachmittag

Dienstag, 6. August

14:00 Uhr Treff Sudetendeutsche

Mittwoch, 7. August

14:00 Uhr Treff Selbsthilfegruppe – Frauen nach Krebs

14:00 Uhr Treff Handarbeitsgruppe

Donnerstag, 8. August

14:30 Uhr Treff Singkreis

Montag, 12. August

09:30 Uhr Treff Gymnastikgruppe

Dienstag, 13. August

10:00 Uhr –Sozialberatung

16:00 Uhr

Mittwoch, 14. August

14:00 Uhr Zu Gast - OG Saathain

Donnerstag, 15. August

14:00 Uhr Kaffeenachmittag

Montag, 19. August

09:30 Uhr Treff Gymnastikgruppe

14:00 Uhr Rommeetreff, Brettspiele und Kaffeenachmittag

Dienstag, 20. August

14:00 Uhr geschlossene Veranstaltung

Mittwoch, 21. August

14:00 Uhr Treff Handarbeitsgruppe

Donnerstag, 22. August

13:30 Uhr Treff Würfelspieler – Wir spielen Macke

14:30 Uhr Treff Singkreis

Samstag, 24. August

08:00 Uhr Wander- und Familientag auf dem Spargel- und Erlebnishof Klaistow

Sonntag, 25.08.19 – 30.08.19

Herbsttreffen der Volkssolidarität an der Nordsee

Jeden Mittwoch von 10.00 Uhr – 16.00 Uhr Büchertausch

Wir würden uns über Ihren Besuch in unserer Einrichtung freuen! Auch Nichtmitglieder sind herzlich willkommen!

Tel.: 03531 2358

Eveline Voigt



Immer aktuell auf
www.finsterwalde.de



Eine unvergesslich schöne Zeit mit Gästen aus Eppelborn

In der Zeit vom 20. bis 23. Juni 2019 konnten wir elf Bürgerinnen und Bürger aus Eppelborn als unsere Gäste begrüßen. Wie immer können wir auf eine unvergesslich schöne Zeit zurückblicken.

Der Abend des Anreisetages wurde ganz privat bei den Gastgeberfamilien verbracht.

Am Freitag, dem 21.06.2019, ging es gemeinsam mit dem Bus nach Potsdam. Dort besuchten wir den Landtag. Die Führungen waren sehr interessant. So manches Neues und Hintergründe wurden uns vermittelt. Es war nicht nur für die Gäste aus Eppelborn, sondern auch für die Finsterwalder sehr aufschlussreich und interessant. Nach einem vorzüglichen Mittagessen schlenderten wir zur Anlage „Lange Brücke“. Mit dem Dampfschiff „Gustav“, dem Original aus dem Jahre 1908, erlebten wir auf der Schlösserrundfahrt in ca. 90 Minuten, die schönsten Sehenswürdigkeiten Potsdams.

Auf dem Rückweg nach Finsterwalde machten wir noch einen Stopp in der Gaststätte „Schenk von Landsberg“

Teupitz. Am Samstag fuhren wir dann mit dem Triebwagen vom Finsterwalder Bahnhof nach Lichterfeld. An der F60 erwarteten uns so einige Überraschungen. Kaum angekommen, kamen etwa 40 Oldtimerfahrzeuge im Konvoi.

Es war, nicht nur für die Kinder, ein Erlebnis. Die Eppelborner Gäste waren davon überzeugt, dass wir das extra für sie organisiert haben.

Nach einem vorzüglichen Picknick mit Brottorte und belegten Broten konnten wir bei einer Führung durch das Gelände so einiges Interessantes über die Entstehung des Bergheider Sees sowie der Lausitzer Seenlandschaft erfahren.

Nachdem wir wieder zurück in Finsterwalde waren, wartete das Personal des Alten Stellwerkes schon mit Kaffee und Kuchen auf uns.

Am Abend ließen wir bei unserem traditionellen Partnerschaftsabend in der Gaststätte „Treffpunkt Süd“ die schöne, gemeinsame Zeit ausklingen. Als Gäste konnten wir unseren Bürgermeister Herrn Gampe und Vertreter der Stadtverwaltung Finsterwalde begrüßen.

Die jugendlichen Tänzerinnen und Tänzer des Tanzsportclub Sängerstadt Finsterwalde sorgten für Kurzweil. Wir konnten uns davon überzeugen, dass sich das harte Training lohnt, um solch tolle Tänze auf das Parkett zu legen.

Das größte Lob für uns als Gastgeber und Organisatoren ist es immer wieder, wenn es unseren Gästen gefallen hat und sich alle auf die nächste Zusammenkunft freuen.

Einen Wehmutsstropfen gibt es aber doch. Es ist nicht mehr so einfach, eine Reisegruppe von 20 bis 30 Personen zusammen zu bekommen. Das trifft für Eppelborn als auch für Finsterwalde zu.

Ein Grund ist, dass die Menschen älter werden und die lange Fahrtstrecke von über 730 Kilometern nicht mehr so leicht zu bewältigen ist. Junge Leute sind gefragt. Wer also Interesse an der Partnerschaftsarbeit zeigt, meldet sich doch bitte bei uns.

*Karin Pursch
Vereinsvorsitzende
Telefon 03531 600143*



Sport

2. Soccer-Camp des FC Sängerstadt

Vom 26. bis 28. Juni 2019 fand das 2. Soccer-Camp des FC Sängerstadt im Finsterwalder Stadion des Friedens statt. Trotz der großen Hitze waren 51 Kinder zwischen sechs und zwölf Jahren mit großem Eifer bei der Sache, wobei zwischendurch immer wieder Trinkpausen und lockere Übungen eingeschoben wurden. Angeleitet durch fünf bestens ausgebildete Jugendtrainer von RB Leipzig und der Real-Madrid-Fußballschule waren nach den drei Tagen bei allen Teilnehmern deutliche fußballerische Fortschritte zu erkennen, wobei natürlich auch der Spaß nie zu kurz gekommen war. Am Ende durften sich alle Kinder über einen kleinen Po-



kal, eine Urkunde, neue Trainingssachen und viele tolle Erinnerungen freuen. Ein großer Dank geht an die Sponsoren, Eltern und ehrenamtlichen Betreuer des

FC Sängerstadt für diese rundum gelungene Veranstaltung.

Sten Seliger

Vergangenheit und Zukunft im 111-jährigen Neptun 08

Während sich in Finsterwalde zig Neptun-Freunde im Freibad zur Geburtstagsfeier ihres Vereins einfanden und viele Erinnerungen austauschten, hatte ein junger Schwimmer mit Neptun-Wurzeln zwei Bronzemedailles von der Deutschen Meisterschaft der Schwimmjugend in der Hosentasche und mischte sich ganz bescheiden unter die Gästeschar. In Berlin wurde für Florian Fröschke am letzten Maiwochenende wahr, wofür er in den letzten Jahren hart gearbeitet hat und in Kauf nahm, seit vier Jahren in Dresden zu trainieren. Nur wenige Wochenenden blieben für die Heimreise zu Eltern und Schwester. Stattdessen Training und Trainingslager, das letzte in Fuerteventura. Dann die Deutsche Meisterschaft: 50, 100, 200 m Brust und 200 und 400 m Lagen waren seine Wettkampfstrecken. Für jede dieser Strecken musste er sich in Vorläufen qualifizieren. Summiert ergibt das 1900 m lang Höchstform beweisen. Damit erklärt sich der hohe Trainingsaufwand im Vorfeld. Florian schaffte die Endlauf-Teilnahme. Über 100 und 200 m Brust konnte er im Endlauf jeweils auf den letzten 50 m so viel Energien freisetzen, die ihn samt Eltern und Freunden über die Bronzemedailles jubeln lassen.

Zu Recht und wohlverdient!!! Die 1:08,86 min über 100 m und die 2:28,90 min über 200 m Brust konnten schließlich nur zwei Schwimmer aus Deutschland unterbieten. Das ist zukunftsweisend. Für zwei Triathleten mit Neptun-Wurzeln liefen zum Zeitpunkt der Neptun-Geburtstagsfeier die unmittelbaren Wettkampfvorbereitungen auf Hochtouren. Marius Neuber reiste in Grimma an, um am Folgetag bei der Deutschen Triathlon-Meisterschaft der Jugend zu starten. Franz Löschke fuhr nach Frankfurt am Main, um zwei Tage später bei der IRONMAN-Europa-Meisterschaft zu zeigen, dass er zu Deutschlands besten Triathleten auf der Krönungsstrecke gehört.

Die Zahl 3, die für TRI-athlon steht, sollte sowohl Marius als auch Franz ein treuer Begleiter werden. DENN: Marius kam als 3. aus dem Wasser der Mulde und als 33. ins Ziel. Das zeigt, wie mühsam es ist, Positionen in einem knapp einstündigem Wettkampf (59:34 min) unter 70 Startern mit hoher Leistungsdichte zu verteidigen. Marius hat mit seinen 15 Jahren und seinem Können noch viele schöne Triathlon-Erfahrungen vor sich. Seine Leistungen steigern sich von Jahr zu Jahr stetig in

allen drei Disziplinen. Er schwamm die 750 m in der Mulde in 9:04 min, fuhr den bergigen 20-km-Radkurs in 28:20 min und lief den sonnigen 5-km-Innenstadtkurs in 20:02 min. Franz machte sich in Frankfurt zu einem Wettkampf mit 8:17-stündiger Dauer auf. Doppelt so alt wie Marius kennt er die Höhen und Tiefen des Leistungssports bereits und verstand es, gerade die Tiefschläge zu seinen Gunsten zu verarbeiten.

Er konnte die 3,8 km Schwimmen (49:06 min), die 180 km auf dem Rad (4:35:19 Std.) und den anschließenden Marathon (2:48:15 Std.) immer mit der drittbesten Zeit abrufen, um schließlich auf Platz 3 dem Ziel glücklich entgegenzulaufen. Mit den Triathlon-Größen Jan Frodeno und Sebastian Kienle komplettierte er den deutschen Podest-Erfolg bei dieser Europameisterschaft 2019 und sicherte sich den Start zur Weltmeisterschaft beim IRONMAN auf Hawaii.

Alle drei brachten Neptun 08 ein prima Geburtstagsgeschenk mit ihren stetig wachsenden erfreulichen Leistungen. Jung und Alt freuen sich mit und wünschen alles Gute beim HEITER WEITER.

Marlies Homagk

Kirchen

Gottesdienste der evangelischen Kirchengemeinde St. Trinitatis Finsterwalde



Sonnabend, 3. August	10.00 Uhr	Einschulungsgottesdienst der Evangelischen Grundschule, Pfarrer Herrbruck, Pfarrerin Wendel
	18.00 Uhr	Wochenschlussandacht
7. Sonntag nach Trinitatis, 4. August	10.00 Uhr	Gottesdienst mit Abendmahl, Pfarrerin Offermann
Sonnabend, 10. August	18.00 Uhr	Wochenschlussandacht mit Taufe
8. Sonntag nach Trinitatis, 11. August	10.00 Uhr	Gottesdienst, Pfarrer Herrbruck
Sonnabend, 17. August	18.00 Uhr	Wochenschlussandacht
9. Sonntag nach Trinitatis, 18. August	10.00 Uhr	Gottesdienst
Sonnabend, 24. August	18.00 Uhr	Wochenschlussandacht
10. Sonntag nach Trinitatis, 25. August	10.00 Uhr	Gottesdienst zum Schuljahresbeginn mit Begrüßung der Schulanfänger und der neuen Konfirmanden, Pfarrer Herrbruck, Gemeindepädagogin Berger
Sonnabend, 31. August	18.00 Uhr	Wochenschlussandacht mit Abendmahl
11. Sonntag nach Trinitatis, 1. September	10.00 Uhr	Gottesdienst mit Abendmahl, Pfarrerin Offermann

Gottesdienste und Termine der katholischen Pfarrgemeinde St. Maria Mater Dolorosa Finsterwalde, August 2019

Donnerstag, 1. August	08:30 Uhr	Heilige Messe
Freitag, 2. August	08:30 Uhr	Heilige Messe
Sonntag, 4. August – 18. Sonntag im Jahreskreis	10:00 Uhr	Hochamt zum Abschluss der RKW mit Segnung der Schulanfänger und aller Kinder und Jugendlichen
Dienstag, 6. August	08:00 Uhr	Eucharistische Anbetung
	08:30 Uhr	Laudes
	09:00 Uhr	Heilige Messe
Freitag, 9. August	09:00 Uhr	Heilige Messe
Sonntag, 11. August – 19. Sonntag im Jahreskreis	10:00 Uhr	Hochamt
Dienstag, 13. August	08:00 Uhr	Eucharistische Anbetung, Beichtgelegenheit
	08:30 Uhr	Rosenkranzgebet
	09:00 Uhr	Heilige Messe
Donnerstag, 15. August – Hochfest Mariä Aufnahme in den Himmel	08:30 Uhr	Rosenkranzgebet, Beichtgelegenheit
	09:00 Uhr	Heilige Messe
Freitag, 16. August	09:15 Uhr	Heilige Messe im Seniorenzentrum
Sonntag, 18. August – 20. Sonntag im Jahreskreis	10:00 Uhr	Hochamt mit Taufe und sonntäglichem Taufgedächtnis
Dienstag, 20. August	08:00 Uhr	Eucharistische Anbetung, Beichtgelegenheit
	08:30 Uhr	Rosenkranzgebet
	09:00 Uhr	Heilige Messe
Donnerstag, 22. August	16:00 Uhr	Schülergottesdienst
Samstag, 24. August	15:00 - 15:30 Uhr	Beichtgelegenheit
Sonntag, 25. August – 21. Sonntag im Jahreskreis	10:00 Uhr	Hochamt
Dienstag, 27. August	08:00 Uhr	Eucharistische Anbetung, Beichtgelegenheit
	08:30 Uhr	Rosenkranzgebet
	09:00 Uhr	Heilige Messe, anschließend Geburtstagsbesuchskreis
Mittwoch, 28. August	18:30 Uhr	kfd – Grillabend am Gemeindehaus
Freitag, 30. August	09:00 Uhr	Heilige Messe
Samstag, 31. August	10:00 Uhr	Beichtgelegenheit für die Firmbewerber im Gemeindehaus
Sonntag, 1. September – 22. Sonntag im Jahreskreis Bistumswallfahrt	10:00 Uhr	Hochamt